

|  |
| --- |
| Dichiarazione dei diritti  *Italian / Italiano*  *(Statement of Rights)*  Provvedimenti di trattamento obbligatorio *(Compulsory Treatment Orders)* |
| Questo documento ti è stato consegnato, poiché sei stato/a sottoposto/a ad un provvedimento di trattamento temporaneo (temporary treatment order) o ad un provvedimento di trattamento (treatment order).  Qui vengono spiegati i tuoi diritti ai sensi della legge del Victoria del 2022 per la salute e il benessere mentali, o la legge *[Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic) - ‘The Act’]* |
| UFFICIALE |

## Assistenza con questo documento

* L'équipe curante deve aiutarti a comprendere queste informazioni.
* È possibile farsi aiutare da un familiare, un amico o un patrocinatore.
* A blue sign with white figures

  Description automatically generated with low confidencePer i contatti con le organizzazioni che possono aiutarti, consulta la sezione "Ottenere aiuto" di questa scheda.
* Questo documento è stato tradotto nelle lingue comunitarie disponibili sul sito [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au).
* Per ricevere assistenza nella tua lingua, contatta il Servizio di traduzione e interpretariato al numero 131 450.

# Cosa sono i provvedimenti di trattamento obbligatorio?

Un provvedimento di trattamento obbligatorio prevede che tu venga sottoposto/a ad un trattamento, anche se sei contrario/a. Si può trattare della somministrazione di medicinali, come pastiglie o iniezioni.

La persona o le persone che impongono il provvedimento dipendono dal tipo di provvedimento:

* **Provvedimento di trattamento temporaneo:** da parte di uno psichiatra.
* **Provvedimento di trattamento:** da parte del Tribunale per la Salute Mentale (Mental Health Tribunal).

La figura che emette il provvedimento deve accertare che tu soddisfi tutti e quattro i seguenti criteri:

1. Sei affetto/a da una malattia mentale; e
2. A causa di questa malattia mentale, hai bisogno di un trattamento immediato per prevenire:
   * + Un grave danno a te o a un'altra persona; o
     + Un grave deterioramento (o diminuzione) della tua salute mentale o fisica; e
3. Se sei sottoposto/a ad un provvedimento di trattamento, ti verrà somministrato il trattamento proposto; e
4. Non vi è un modo meno restrittivo, ragionevolmente disponibile per il tuo trattamento.

Con il temine ‘meno restrittivo’ si intende che ti sarà lasciata più libertà possibile, sulla base delle tue circostanze personali.

Un provvedimento non dovrebbe essere imposto, qualora il possibile danno che ne deriva è potenzialmente maggiore del danno che il provvedimento intende prevenire.

Riceverai una copia del tuo provvedimento.

## Dove riceverò questi trattamenti?

Il tuo provvedimento indicherà se il tuo trattamento verrà somministrato in un ospedale come paziente ricoverato, oppure in una struttura comunitaria.

Uno psichiatra può decidere di modificare il luogo del trattamento (ospedale o comunità) in qualsiasi momento, se ritiene che si tratti dell’opzione meno restrittiva.

## Quanto dura il provvedimento?

Il tuo provvedimento indicherà se si tratta di:

* **Provvedimento di trattamento temporaneo**, della durata di massimo 28 giorni; oppure
* **Provvedimento di trattamento**, della durata massima di 6 mesi (oppure di 3 mesi se hai meno di 18 anni).

Prima della conclusione del tuo provvedimento, il Tribunale per la salute mentale potrà decidere di condurre un’udienza per decidere se un ulteriore provvedimento di trattamento debba essere emesso.

## In che modo posso sottrarmi dal provvedimento?

* Lo psichiatra deve revocare (cancellare) il provvedimento, nel caso ritenga che tu non soddisfi più i criteri.
* Hai il diritto di presentare una domanda in qualsiasi momento al Tribunale per la salute mentale perché un’udienza venga condotta per revocare (cancellare) il tuo provvedimento. Per presentare la domanda, devi contattarli direttamente, oppure devi richiedere alla tua équipe curante il modulo da compilare.

Puoi chiedere al personale, ad un avvocato o ad un patrocinatore assistenza per prepararti all’udienza. Hai il diritto a:

* Una copia del referto e di visionare i documenti che l'équipe curante ha consegnato al Tribunale per la salute mentale, almeno due giorni lavorativi prima dell'udienza. Il tuo psichiatra può chiedere al Tribunale per la salute mentale di impedirti di leggere il referto o i documenti se ciò potrebbe causare gravi danni a te o a qualcun altro.
* Consegnare la tua dichiarazione o delle prove; e
* richiedere una dichiarazione con le motivazioni della decisione presa dal Tribunale per la salute mentale entro 20 giorni lavorativi dall’udienza.

Se il tuo provvedimento viene cancellato, puoi scegliere se desideri sottoporti o meno al trattamento.

# I tuoi diritti

Le persone sottoposte ad un provvedimento hanno dei diritti.

## I tuoi diritti in caso di fermo o perquisizione

Puoi essere fermato/a dalla polizia o da agenti dei servizi di protezione:

* per ricevere una valutazione, se sembra che tu sia affetto/a da una malattia mentale, e se ciò è necessario per prevenire un danno imminente e grave a te o a qualcun altro; oppure
* per il trasporto presso un ospedale, se sei stato/a sottoposto/a ad un provvedimento come paziente ricoverato/a.

Possono utilizzare una forza ragionevole per entrare in casa tua, ma devono spiegartene il motivo e darti la possibilità di lasciarli entrare.

Possono perquisirti se sospettano che possieda qualcosa di pericoloso, ma devono spiegartene il motivo e darti la possibilità di collaborare. Puoi richiedere di scegliere il sesso della persona che ti perquisisce.

La persona che ti perquisisce deve prendere nota di ciò che è stato prelevato e restituirtelo se ritiene che sia sicuro farlo.

## Hai il diritto ad una valutazione e ad un trattamento il meno restrittivi possibile

Ciò comporta che la valutazione e il trattamento obbligatorio siano erogati in modo da lasciarti la massima libertà e scelta possibili. Si deve tenere conto di ciò che desideri, dei tuoi obiettivi di recupero e delle alternative disponibili. Ciò che è restrittivo per una persona potrebbe non esserlo per un'altra.

La valutazione e il trattamento obbligatori in ospedale sono consentiti solo se non sono ci sono opzioni possibili nella comunità.

## Hai il diritto di essere invitato/a a dare il tuo consenso informato al trattamento

Anche se stai ricevendo un trattamento obbligatorio, il tuo psichiatra deve comunque accertarsi che tu possa dare il tuo consenso informato al trattamento.

Fornendo il tuo consenso informato, tu confermi di aver compreso e preso in considerazione le informazioni necessarie per prendere una decisione riguardante il trattamento.

Puoi dare il tuo consenso informato solamente se hai la capacità di farlo. Il tuo psichiatra dovrebbe presumere che tu ne abbia le capacità.

Puoi dimostrare di avere la capacità di intendere e di volere e di dare il consenso informato ad un particolare trattamento, se:

* comprendi le informazioni che ti sono state date a riguardo del trattamento;
* ti ricordi tali informazioni;
* utilizzi o prendi in considerazione tali informazioni;
* comunichi la tua decisione.

Se il tuo provvedimento è in corso e il tuo psichiatra ritiene che tu sia capace di intendere e di volere, può comunque sottoporti a un trattamento obbligatorio, ma solo se ritiene che sia:

* clinicamente appropriato; e
* l'opzione meno restrittiva.

## Hai il diritto a ricevere informazioni

La tua équipe curante deve spiegarti le ragioni per le quali sei stato/a sottoposto/a ad un provvedimento, e dovrà darti informazioni circa:

* la valutazione;
* il trattamento proposto;
* le alternative; e
* i tuoi diritti.

Tali informazioni possono essere date per iscritto o oralmente, e nella tua lingua prescelta. Devi anche ricevere risposte chiare alle tue domande. Le informazioni dovrebbero essere fornite al momento giusto perché tu le possa prendere in considerazione.

## Hai il diritto a ricevere supporto

Puoi scegliere una persona che possa aiutarti, tra cui qualcuno che parla la tua lingua, e la tua équipe deve aiutarti a contattare questa persona di supporto.

Lo psichiatra deve notificare, e può prendere in considerazione, il contributo di persone in determinati momenti della tua valutazione e del trattamento, tra cui:

* persona di supporto nominata;
* patrocinatore per la salute mentale;
* tutore;
* caregiver; o
* genitore (se hai meno di 16 anni).

Hai la possibilità di comunicare all’équipe curante se c’è qualcuno che tu non desideri venga contattato. Talvolta però, le tue informazioni potrebbero essere condivise per legge, anche se tu non sei d’accordo.

## Hai il diritto a ricevere aiuto per prendere decisioni

Puoi scegliere una persona che ti aiuti a prendere le decisioni.

Anche se sei sottoposto/a a trattamento obbligatorio, l'équipe curante deve fornirti informazioni sulle tue opzioni. Deve fornirti informazioni e tempo sufficienti per prendere decisioni, e rispondere alle tue domande in modo comprensibile. Deve permetterti di prendere decisioni, anche se ritiene che ci siano dei rischi.

## Hai il diritto a sentirti al sicuro e rispettato/a

La valutazione e il trattamento obbligatorio devono essere forniti in modo da rispettare e proteggere le tue esigenze e l'identità individuali. Ciò può includere la cultura, le esigenze di comunicazione, l'età, la disabilità, l'identità di genere, la religione e l'orientamento sessuale. Le altre esigenze di salute devono essere riconosciute e supportate. La tua dignità, la tua autonomia e i tuoi diritti devono essere rispettati.

## Se fai parte delle Prime Nazioni, hai dei diritti specifici

Alle persone delle Prime Nazioni deve essere garantito il rispetto della loro cultura e identità uniche.

Hai diritto ad una valutazione e a un trattamento che promuovano la tua autodeterminazione.

Il tuo legame con la famiglia, i parenti, la comunità, il paese e l'acqua deve essere rispettato.

Puoi ottenere aiuto da:

* Addetto alle relazioni con gli aborigeni (Aboriginal Liaison Officer) presso il tuo servizio di salute mentale.
* Victorian Aboriginal Legal Service (servizio legale per aborigeni del Victoria).

## Hai il diritto a ricevere assistenza linguistica

La tua équipe curante deve rispettare e sostenere il tuo modo di comunicare. Ciò include:

* utilizzare i servizi di un interprete, se lo desideri;
* comunicare in un ambiente che risponda alle tue esigenze; e
* offrirti degli spazi in cui parlare con la tua famiglia, i caregiver, le persone di supporto o i patrocinatori.

In ospedale, il tuo diritto di comunicare con chiunque può essere limitato se necessario, per motivi di sicurezza. Ma non è possibile impedirti di contattare:

* un avvocato;
* la Commissione per la salute e il benessere mentali (Mental Health and Wellbeing Commission);
* il Tribunale per la salute mentale (Mental Health Tribunal);
* l’ufficio dello psichiatra di Stato (Chief Psychiatrist);
* Il tuo patrocinatore per la salute mentale; oppure
* l’osservatore comunitario dell’ufficio del difensore civico (Office of the Public Advocate community visitor).

## Hai dei diritti se vengono utilizzati interventi restrittivi

Gli interventi restrittivi che possono essere utilizzati in caso di ricovero in ospedale sono:

* **Isolamento:** quando si viene tenuti da soli in una stanza.
* **Contenzione fisica:** quando si impedisce ad una persona di muovere il corpo.
* **Contenzione chimica:** quando viene somministrato un farmaco che impedisce di muovere il corpo.

Questi possono essere utilizzati solo se rappresentano l'opzione meno restrittiva, e sono necessari per prevenire un danno grave e imminente, a meno che:

* la contenzione fisica venga utilizzata per sottoporti a trattamenti per una malattia mentale o una condizione medica; e
* la contenzione chimica venga utilizzata per il trasporto in ospedale.

Quando vengono utilizzati interventi restrittivi, devi:

* avere accesso a ciò che è necessario per il mantenimento dei tuoi diritti umani fondamentali, tra cui: cibo, acqua, lenzuola, vestiti e la possibilità di usare la toilette e di lavarti; e
* essere controllato/a regolarmente da personale medico o infermieristico.

Gli interventi restrittivi devono essere interrotti quando non sono più necessari e il loro uso deve essere documentato. Lo psichiatra deve dedicarti del tempo per discutere dei fatti

## Hai il diritto a ricevere l’assistenza di un patrocinatore

## È possibile contattare il servizio di patrocinio indipendente per la salute mentale (Independent Mental Health Advocacy - IMHA) per ottenere supporto e patrocinio indipendente e gratuito in qualsiasi momento. L'IMHA può aiutarti a conoscere i tuoi diritti e a dire la tua.

## L'IMHA viene avvisata automaticamente quando vieni sottoposto/a ad un provvedimento, e ti contatterà a meno che tu non abbia richiesto che ciò non avvenga.

## Hai il diritto a ricevere consulenza legale

## Hai il diritto di comunicare con un avvocato per richiedere assistenza legale in merito alla salute mentale o ad altre questioni legali. Ci sono servizi legali gratuiti che puoi contattare.

## Hai il diritto a richiedere permessi

È possibile lasciare temporaneamente l'ospedale con un permesso concesso dallo psichiatra. L'équipe curante può rifiutare la tua richiesta solo dopo aver preso in considerazione:

* il tuo diritto alla valutazione e al trattamento obbligatorio meno restrittivo;
* la tua capacità di assumerti dei rischi; e
* le ragioni per cui desideri questo permesso.

## Hai il diritto ad un secondo parere psichiatrico

Tramite il secondo parere psichiatrico si accerta se:

* soddisfi i criteri di trattamento; e
* il tuo trattamento debba essere modificato.

Per ottenere un secondo parere, puoi:

* utilizzare il servizio di secondo parere psichiatrico (Second Psychiatric Opinion Service), che è gratuito e indipendente;
* chiedere al personale di parlare con un altro psichiatra all'interno del tuo servizio; oppure
* contattare uno psichiatra in privato, il quale potrebbe fatturare a Medicare o richiedere il pagamento di una parcella.

## Hai il diritto di redigere una dichiarazione anticipata delle tue preferenze

Si tratta di un documento che puoi redigere per spiegare ciò che desideri che accada se ricevi una valutazione o un trattamento obbligatorio. Può includere i tipi di trattamento, il supporto e le cure che desideri, ed è possibile redigerlo in qualsiasi momento.

Il servizio di salute mentale deve cercare di assecondare ciò che è scritto nella dichiarazione, ma non è tenuto per legge a farlo. Se l’équipe non segue il trattamento che preferisci, deve comunicartene il motivo per iscritto entro 10 giorni lavorativi.

## Hai il diritto di nominare una persona di supporto

Si tratta di una persona che hai nominato formalmente per sostenerti e difenderti in caso di valutazione o trattamento obbligatorio. Questa persona deve sostenere le tue volontà, e il servizio di salute mentale deve aiutarla a supportarti e informarla sul tuo trattamento.

## Hai il diritto a presentare reclami

È possibile presentare un reclamo direttamente al tuo servizio o alla Commissione per la salute e il benessere mentali (Mental Health and Wellbeing Commission - MHWC).

## Hai il diritto ad accedere alle tue informazioni e a richiedere modifiche

È possibile presentare una richiesta di libertà di informazione (Freedom of Information) direttamente al servizio pubblico di salute mentale.

Puoi richiedere che le tue informazioni sanitarie vengano corrette. Se il servizio di salute mentale nega la richiesta, è possibile creare una dichiarazione sulle informazioni sanitarie che spieghi le modifiche desideri, che deve essere inclusa nella tua cartella clinica.

# Ottenere aiuto

Servizi a cui puoi rivolgerti per ottenere aiuto nell'esercizio dei tuoi diritti

| Servizio | Dettagli | Contact details |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | Servizio di patrocinio indipendente | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid | Assistenza legale gratuita | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre | Assistenza legale gratuita | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | Assistenza legale gratuita per le popolazioni aborigene e delle isole dello Stretto di Torres | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors | Visita i servizi di salute mentale | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Second Psychiatric Opinion Service | Secondo parere psichiatrico gratuito per i pazienti sottoposti a trattamento obbligatorio | 1300 503 426  [www.secondopinion.org.au](http://www.secondopinion.org.au) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | Servizio reclami indipendente | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |
| Mental Health Tribunal | Emette e rivaluta gli ordini di trattamento | 1800 242 703  [www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au) |

# Per saperne di più

* Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic)  
  (Legge del Victoria del 2022 per la salute e il benessere mentali)

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist guidelines (Linee guida dell’ufficio dello psichiatra di Stato)  
  [www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Sito web di Victoria Legal Aid  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Mental Health and Wellbeing Act handbook

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities (Statuto del Victoria dei Diritti e delle Responsabilità Umani)  
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental health Advocacy know your rights information (Patrocinio indipendente per la salute mentale: informazioni sui tuoi diritti)

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* Victorian Department of Health Statement of Rights

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-260-1 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

